

Wolf  
Klinge, klinge mein Pandero  
(de Almeida, trans. Geibel)

Mässig

The first system of the musical score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment consists of a right hand with a continuous sixteenth-note pattern and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *p* (piano) for the vocal entry and *pp* (pianissimo) for the piano accompaniment. The tempo is marked 'Mässig'.

*p*  
Klin - ge, klin - ge, mein Pan -

*immer staccato*  
*p* *mf* *pp*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns. The lyrics 'de - ro, doch an an - - dres denkt mein' are written below the vocal line. The piano part features a right hand with a continuous sixteenth-note pattern and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

de - ro, doch an an - - dres denkt mein

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns. The lyrics 'Herz.' are written below the vocal line. The piano part features a right hand with a continuous sixteenth-note pattern and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Herz.

tr

Ped.

Wenn du, mun-tres Ding, ver-stän-dest mei-ne Qual ——— und sie em-

*p* *mf*

pfän-dest, je-der Ton, den du ent-sen-dest, wür-de kla-

*p* *f* *ff*

-gen mei-nen Schmerz.

*p* *pp*

Bei des Tan - zes Drehn und Nei - gen schlag' ich wild \_\_\_\_\_ den Takt zum

Rei - - gen, dass nur die Ge - dan - ken schwei - - - gen, die mich

mah - - nen an den Schmerz. \_\_\_\_\_

Ach, ihr Herrn, dann will im Schwingen oft - - mals mir die Brust zer -

sprin - gen, und zum Angstschrei wird mein Sin - gen, denn an an - - dres denkt mein

Herz. \_\_\_\_\_

Wolf  
In dem Schatten meiner Locken  
(Anon., trans. Heyse)

Leicht, zart, nicht schnell *p* *sehr zurückhaltend*

In dem Schatten mei-ner Locken schlief mir mein Ge-lieb-ter ein.

*a tempo* *pp*

Weck' ich ihn nun auf? Ach nein!

*immer ppp*

*f*

Sorg-lich strählt ich mei-ne krausen Locken täglich in der Früh-e,

*p* *mf* *f*

Doch um\_sonst ist meine Mü - he, weil die Win - de sie zer\_sau - sen.

Locken\_schat - ten, Windes\_sau - sen schläferen den Liebsten ein.

Weck' ich ihn nun auf? — Ach nein!

a tempo.

Hö-ren muss ich, wie ihn grä - me, dass er schnach - tet schon so lau - ge, dass ihm

Leben geb' und neh-me diese mei-ne brau - ne Wan - - - ge.

Und er nennt mich sei - ne Schlan - ge,

*sehr zurückhaltend* *a tempo* *pp*  
und doch schlief er bei mir ein. Weck' ich ihn nun auf? —

— Ach nein! —

Wolf  
Seltsam ist Juanas Weise  
(Anon., trans. Geibel)

Mässig

Selt-sam ist Ju-a-nas Wei-se. Wenn ich steh' in Trau-

The first system of the musical score. The vocal line is in G minor, 3/4 time, starting with a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, a half note Bb4, a quarter note C5, a half note D5, a quarter note E5, a half note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Pedal points are marked in the piano part.

- rigkeit, wenn ich seufz' und sa-ge: heut, „mor - - - gen“ spricht sie lei - se.

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, a half note Bb4, a quarter note C5, a half note D5, a quarter note E5, a half note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. Pedal points are marked in the piano part.

Trüb ist sie, wenn ich mich freu - e; lu - stig singt sie, wenn ich

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, a half note Bb4, a quarter note C5, a half note D5, a quarter note E5, a half note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. Pedal points are marked in the piano part.



wei - ne; sag' ich, dass sie hold mir schei - ne, spricht sie, dass sie stets mich

scheu - e. Sol - cher Grau - sam - keit Be - wei - se bre - - chen mir das Herz in

Leid — wenn ich seufz' und sa - ge: heut, „mor - - gen“ spricht sie lei -

- - se. Heß ich mei - ne Au - gen - li - der,

*p* weiss sie stets den Blick zu sen - ken, *f* um ihn gleich em - por zu len - ken,

*Ped.* *f* *Ped.* *p*

*p* schlag' ich auch den mei - nen nie - der. Wenn ich sie als Heil - ge prei - se,

*Ped.* *Ped.*

*f* nennt sie Dä - mon mich im Streit, — *p poco ritard.* wenn ich seufz' und sa - ge: heut, *a tempo pp* „mor -

*f* (ohne Pedal.) *p* *Ped.* *mf* *pp*

- gen“ spricht sie lei - - - se. Sieg - los heiss' ich auf der

*mf* *Ped.*

Stel - le, rühm' ich mei-nen Sieg be - schei - den; hoff' ich auf des Himmels

*p* Ped.

Freu - den, pro - phe-zeit sie mir die Höl - le. Ja, so ist ihr Herz von

*f* *sf* (ohne Pedal) *sf* *p*

Ei - se, säh' sie ster-ben mich vor Leid, hör - te mich noch seufzen:

*mf* Ped.

heut, „mor - - - gen“ sprach' sie lei - se.

*pp* *pp* *p* *f*

Wolf  
Treibe nur mit Lieben Spott  
(Anon., trans. Heyse)

Sehr mässig

Trei-be nur mit Lie-ben Spott, Ge - lieb - te mein;

*p* *mf*

This system features a vocal melody in G minor, 3/4 time, and a piano accompaniment. The piano part begins with a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

etwas bewegter

spottet doch der Liebes-gott der-einst auch dein! Magst an Spotten nach Ge - fal-len du dich weiden;

*p* *f*

The second system continues the melody and accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

Erstes Zeitmaass

von dem Wei-be kommt uns Allen Lust und Lei - - - den. Trei-be nur mit Lieben Spott, Ge-

*p* *f* *ff* *p*

The third system introduces a new section. The piano part features a more active accompaniment with sixteenth notes. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), fortissimo (*ff*), and mezzo-forte (*p*).

*poco rit.*

etwas bewegter

lieb-te mein; spott-tet doch der Liebes-gott der-einst auch dein! Bist auch jetzt zu stolz zum

*mf* *pp* *p*

The fourth system concludes the piece. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamics include mezzo-forte (*mf*), pianissimo (*pp*), and piano (*p*).

Erstes Zeitmaass

Minnen, glaub, o glau-be: Lie-be wird dich doch ge - win-nen sich zum Rau-be, wenn du spottetest mei-ner

etwas bewegter

Noth, Ge-lieb-te mein; spot-tet doch der Liebes-gott der-einst auch dein! Wer da lebt in Fleisch, er -

wä-ge al-le Stunden: Amor schläft und plötz-lich re-ge schlägt er Wun - - - den.

Erstes Zeitmaass

Treibe nur mit Lieben Spott, Ge - lieb-te mein; spot-tet doch der Liebesgott der-einst auch dein!

Wolf  
Auf dem grünen Balcon  
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt, anmuthig

Auf dem grünen Bal - con mein Mäd - chen schaut nach mir durchs

*pp(dolce)*  
Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 12/8 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Pedal points are indicated in the piano part. The lyrics are 'Auf dem grünen Bal - con mein Mäd - chen schaut nach mir durchs'.

Git - ter - lein. Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,

Ped.

(nach jedem Harmonienwechsel: Pedal)  
*crescendo*

The second system continues the melody. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand. A crescendo marking is placed over the piano part, with a note that it should be pedaled after every harmonic change. The lyrics are 'Git - ter - lein. Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,'.

mit dem Fin - - ger sagt - sie mir: Nein!

*f*

*pp*

The third system concludes the piece. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand. The dynamics shift from forte (*f*) to pianissimo (*pp*). The lyrics are 'mit dem Fin - - ger sagt - sie mir: Nein!'.

Glück, das nim - mer oh - ne

Wan - ken jun - ger Lie - be folgt hie - nie - den, hat mir ei - ne Lust be -

schie - den, und auch da noch muss ich schwan - ken. Schmei - cheln hör' ich

o - der Zan - ken, komm' ich an ihr Fen - ster - läd - - - - - chen.

Im - mer nach dem Brauch der Mäd - chen träuft ins Glück ein

bis - chen Pein: Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,

*cresc.*

mit dem Fin - - ger sagt sie mir: Nein!

*f* *pp*

Wie sich nur in ihr ver - tra - gen



ih - re Käl - te, mei - ne Gluth? Weil in ihr mein Him - mel ruht,

seh' ich Trüb und Hell sich ja - gen. In den Wind gehn meine Kla - gen,

dass noch nie die sü - sse Klei - ne ih - re Ar - the schlang um mei -

- - - - - ne; doch sie hält mich

hin so fein, \_\_\_\_\_ mit den Au - gen blinzelt sie

freund - lich, mit dem Fin - ger sagt \_\_\_\_\_ sie mir:

Nein! \_\_\_\_\_

*poco rit.*

Wolf  
Wenn du zu den Blumen gehst  
(Anon., trans. Heyse)

Anmuthig fliegend, in sehr mässigem Tempo

Wenn du zu den Blu-men gehst, pflü-cke die schön-sten, dich zu schmü-cken.

*dolcissimo*

The first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/8 time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs). The word 'dolcissimo' is written below the piano part.

Ach, wenn du in dem Gärt-lein stehst, müss-est du dich sel-ber pflü-cken.

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano part includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Al-le Blu-men wis-sen ja, dass du hold bist oh-ne glei-chen.

*f* *p* *crescendo*

The third system of the musical score. It concludes the piece. The piano part features dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), and *crescendo*. The system ends with a double bar line.

Und die Blu - me, — die dich sah — Farb' und Schmuck muss ihr er -

blei - - - chen. Wenn du zu den Blu - men gehst,

pflü - cke die schön - sten, dich zu schmücken. Ach, wenn du in dem Gärt - lein stehst, muss -

- - test du dich sel - - - ber pflücken. Lieb - - - li - cher als Ro - sen

sind die Küsse, die — dein Mund ver-schwendet, weil — der Reiz — der Blu - men endet,

*crescendo* *f* *p* *f* *p*

wo — dein — Lieb-reiz erst be-ginnt. Wenn du zu den

*rit. p* *a tempo.* *a tempo.* *rit.* *pp*

Blu-men gehst, pflü-cke die schönsten, dich zu schmücken. Ach wenn du in dem Gärtlein stehst, müss-

- test du — dich sel-ber pflü - - - cken.

*f* *p* *dolce* *dim. pp*

Wolf  
Wer sein holdes Lieb verloren  
(Anon., trans. Geibel)

Sehr mässig

The first system of the musical score is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest for four measures, followed by a half note G4 and a quarter note A4, marked with a *p* dynamic. The piano accompaniment starts with a half note G2 and a quarter note A2, marked with a *p* dynamic. The system concludes with a double bar line.

Wer sein

The second system continues the piece. The vocal line has a melodic line with lyrics: "holdes Lieb ver - lo-ren, weil er Lie - be nicht ver - steht, bes-ser wär' er nie ge - bo-ren." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *f* (forte) and *pp* (pianissimo) markings. The system ends with a double bar line.

holdes Lieb ver - lo-ren, weil er Lie - be nicht ver - steht, bes-ser wär' er nie ge - bo-ren.

The third system continues the piece. The vocal line has a melodic line with lyrics: "Ich ver - lor sie dort im Garten, da sie Ro - sen brach und Blü - then." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo) markings. The system ends with a double bar line.

Ich ver - lor sie dort im Garten, da sie Ro - sen brach und Blü - then.

*p*

Hell auf ih-ren Wan-gen glüh-ten Scham und Lust — in hol - der Zier. Und von

*f* *p*

*poco rit.* *a tempo* *f* *a tempo*

Lie-be sprach sie mir; doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren wusste

*mf* *poco rit.* *p* *(zart)* *pp* *ritard.* *f*

kei-ne Ant-wort ihr — wär' ich nimmer-mehr ge-bo-ren. Ich ver -

*p* *pp*

lor sie dort im Gar-ten, da sie sprach von Lie-bes - pla-gen, denn ich wag-te nicht zu sa-gen, wie ich

*p* *f*

*p poco rit.* — — — — — *a tempo* *rit.*

ganz — — — — — ihr ei-gen bin. In die Blumen sank sie hin;

*p poco rit.* *pp* *p* *(zart.)* *ritard.*

*f* *a tempo*

doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren zog auch da-von nicht Ge-winn,— wär' ich

*pp* *f* *p*

nim-mer-mehr ge-bo-ren!

Wer sein hol-des Lieb ver-lo-ren, weil er

*p* *pp* *p*

Lie-be nicht ver-steht, bes-ser wär' er nie ge-bo-ren.

*f* *p* *pp*



Wolf  
Ich fuhr über Meer  
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft und mit leidenschaftlichem Ausdruck

Ich fuhr — ü - ber Meer, ich zog — ü - ber Land,

*mf* *f*

This system contains the first two measures of the song. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 12/8 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The first measure features a mezzo-forte (*mf*) accompaniment, and the second measure features a forte (*f*) accompaniment.

langsam Erstes Zeitmaass  
das Glück — das fand ich nim - - mer mehr. Die An - - dern um -

immer zurückhaltender  
*sf* *dim.* *p* *f*

This system contains measures 3 through 6. Measures 3 and 4 are marked 'langsam' (slow) and 'Erstes Zeitmaass' (first time measure). Measures 5 and 6 are marked 'immer zurückhaltender' (increasingly retarding). The piano accompaniment includes dynamic markings: *sf* (sforzando), *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *f* (forte).

*rit.* - - langsam Erstes Zeitmaass  
her wie ju - - bel - ten sie! — ich — ju - bel - te nie! —

*più f* *ff* *p* *pp* *p*

This system contains measures 7 through 10. Measures 7 and 8 are marked '*rit.*' (ritardando) and 'langsam'. Measures 9 and 10 are marked 'Erstes Zeitmaass'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *più f* (più forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *p* (piano).

Nach Glück — ich jag - te, an Lei - - - den krank' ich; als

Recht — ver - langt' — ich was Lie - - - be ver - sag - te.

immer zurückhaltender langsam

Ich hofft' und wag - - - te — kein Glück — mir ge - dieh,

a tempo poco rit.

und so schaut' ich es nie.

langsam Erstes Zeitmaass

Trug oh - ne Kla - - - ge die Lei - - den, die bö - sen, und

*f* *più f*

immer zurückhaltender langsam

dacht, es lö - - - sen sich ab die Ta - ge.

*dim* *P*

a tempo poco rit. langsam

die fröh - - - li - chen Ta - - ge, wie ei - len sie! — ich — er - eil - te sie

*f* *più f* *ff* *p* *pp*

Erstes Zeitmaass

nie! —

immer ein wenig langsamer

*p* *più p* *dim.* *pp*

Wolf  
Blindes Schauen, dunkle Leuchte  
(Cota, trans. Heyse)

Gemessen, doch leidenschaftlich

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by the lyrics "Blin - des Schau - en,". The piano accompaniment (grand staff) starts with a forte (*f*) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The tempo/mood is marked "Gemessen, doch leidenschaftlich".

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "dun - kle Leuch - te, Ruhm voll Weh, er - storb' - nes Le - ben, Un - heil, das ein". The piano accompaniment continues with a forte (*f*) dynamic, showing a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) section.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Heil mir däuch - te, freud' - ges Wei - nen, Lust voll Be - ben, sü - sse Gal - le." The piano accompaniment continues with a forte (*f*) dynamic, showing a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) section.

durst' - ge Feuchte, Krieg im Frie - den al - ler - we - gen, Lie - be, falsch

— versprachst du Se - gen, da dein Fluch — den Schlaf mir scheuch - - -

*f* *cresc.*

- - te.

*fff*

Wolf  
Eide, so die Liebe schwur  
(Anon., trans. Heyse)

Sehr gehalten

Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

*p* *f* *p* *pp*

Ped.

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note 'Ei', a quarter note 'de', and a half note 'so'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and pianissimo (*pp*). A pedaling instruction 'Ped.' is placed below the piano part.

nur. Sitzt die Lie - be zu Ge - richt, dann, Se - ñor, ver - ges - set nicht, dass sie

*(kurz und bestimmt)* *pp*

This system contains measures 5 through 9. The vocal line continues with 'nur. Sitzt die Lie - be zu Ge - richt, dann, Se - ñor, ver - ges - set nicht, dass sie'. The piano part consists of dense chords. A performance instruction '*(kurz und bestimmt)*' is written above the piano part, along with the dynamic *pp*.

nie nach Recht und Pflicht, im - mer nur nach Gunst ver - fuhr.

*pp* *pp*

This system contains measures 10 through 14. The vocal line concludes with 'nie nach Recht und Pflicht, im - mer nur nach Gunst ver - fuhr.'. The piano part continues with chords. Dynamics *pp* are indicated at the beginning and middle of the system.

*f*

Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Werdet dort Be-trübte

*p* *pp* *p* *p*

Ped.

fin - den, die mit Schwü - ren sich ver - bin - den, die ver-schwin - den mit den Win - den, wie die

*p*

Blu - men auf der Flur. Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

*pp* *f* *p* *pp*

Ped.

nur. Und als Schrei - ber an den Schranken seht ihr nich - ti - ge Ge - dan - ken. Weil die

*pp*

leich - ten Händlein schwan-ken, schreibeuch keiner nach der Schnur. Ei - de, so die

Lie-be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Sind die Bürgen ge - gen-wär - tig,

al - le samt des Spruchs ge - wär - tig, ma - chen sie das Ur-theil fer - tig; — ein wenig zurückhalt.  
vom Vollziehen kei-ne

a tempo Spur! Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - - che Bürgen sind sie nur. zurückhaltend



Wolf  
Herz verzage nicht geschwind  
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft *immer zurückhaltender*

Herz — ver-za - - - ge nicht ge-schwind,

langsam *Erstes Zeitmaass*

weil die Wei-ber Wei-ber sind.

Arg-wohn leh-re sie dich ken-nen, die sich lichte Ster-ne

nen - nen und wie Feu - er - fun - - ken bren - nen. Drum ver - -

bedeutend langsamer *rit.* Erstes Zeitmaass

za - ge nicht ge - schwind, weil die Wei - ßer Wei - ßer sind. Lass — dir nicht den Sinn ver -

wir - ren, wenn — sie sü - ße Wei - ßen gir - ren, möch - - ten dich mit Lis - ten

langsam und gedehnt *rit.* Erstes Zeitmaass

kir - ren, ma - - chen dich mit Ränken blind; weil die Wei - ßer Wei - ßer sind.

Sind ein - an - - der stets im Bun - de,

feh-ten tap-fer mit dem Mun - de, wü - schen, was ver - sagt die Stun - de,

sehr breit.  
bau-en Schlös - - ser in den Wind; weil die Wei-ber Wei - - ber

Erstes Zeitmaass  
sind Und so ist ihr Sinn ver -

schro - ben, dass sie. lobst du, was zu lo - ben, mit dem Mund da - ge - gen

*p* *mf* *p* *mf*

*rit. molto.* *langsam und gedehnt*

to - ben, ob ihr Herz auch Gle - ches sinnt; weil die Wei - ber Wei - - - ber

*rit. molto.* *p* *mf* *p*

Erstes Zeitmaass

sind.

*mf* *p* *mf*

*p* *pù p* *dim.* *f*

Wolf  
Sagt, seid Ihr es, feiner Herr  
(Anon., trans. Heyse)

Sehr lebhaft und mit Grazie

Sagt, seid Ihr es, (kokett)

*ff* *p* \*)

feiner Herr, der da jüngst so hübsch gesprungen und ge-sprungen und ge-sun - gen?

*immer staccato*

Seid Ihr der, — vor dessen Keh-le Kei - - ner mehr zu Wort ge -

*ff* *sf p*

kom-men? habt die Ba - cken voll ge - nom-men, sangt gar

*ff* *sf p*

\*) Der bequemern Spielart wegen können die in Klammern gesetzten Noten in der Klavierbegleitung auch weggelassen werden.

ar - tig, oh - ne Feh - le. Ja, Ihr seid's, bei meiner See - le,

der so mit uns um - gesprungen und ge - sprungen und ge - sun - gen.

Seid Ihr's, der — auf Cas - tag - net - ten und Ge - sang sich nie — ver - stand, der die

Lie - be nie ge - kannt, der da floh vor Wei - ber - ket - ten?

*poco rit.* *a tempo*

Ja, Ihr seid's; doch möcht ich wet - ten, manch ein Lieb habt Ihr um - schlun - gen

*f* *dim.* *p*

und ge - sprun - gen und ge - sun - gen.

*f*

Seid Ihr der, der Tanz und Lie - der so her - aus - strich oh - - ne

*p*

Mass? \_\_\_\_\_ Seid Ihr's, — der — im Wiu - - kel

*ff* *p*

sass und nicht reg - te sei - - ne Glie - der?

Ja Ihr seids, ich kenn' Euch wie - der, der zum Gäh - - nen

uns ge - zwun - gen und ge - sprun - gen und ge - sun - - -

- - - gen!



Wolf  
Mögen alle bösen Zungen  
(Anon., trans. Geibel)

Munter

The piano introduction is in 3/4 time, key of D major. It consists of four measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a *dim.* (diminuendo) marking. The third measure has a *pp* (pianissimo) marking. The fourth measure has a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The introduction features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords in the right hand.

a tempo

The first line of the song is in 3/4 time, key of D major. The vocal melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The tempo is marked *a tempo*. The lyrics are: Mö-gen al-le bö-sen Zun-gen im-mer spre-chen, was he-liebt; (sehr zart) The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords in the right hand.

The second line of the song is in 3/4 time, key of D major. The vocal melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The tempo is marked *rit. - a tempo*. The lyrics are: wer mich liebt, den lieb' ich wie-der, und ich lieb' und bin ge-liebt. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords in the right hand.

Schlim - me, schlimme Re - den flüs - tern eu - - re Zun - gen scho - - nungs - los, doch -

*etwas zurückhaltend* *a tempo*

- ich weiss es, sie sind lüs - tern nach un - - schuld' - gem Blu - te bloss.

Nim - mer soll es mich be - küm - mern, schwatzt - so viel es euch be - liebt,

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' - - und bin ge - liebt.

Zur Ver - leumd - ung sich ver - ste - het nur, — wem Lieb' und Gunst ge -

brach, weil's ihm sel - ber e - - lend ge - het und ihn nie - mand minnt und mag. —

a tempo

Da - rum denk' ich, dass die Lie - - be, drum sie schmähn, mir Eh - re giebt;

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und - bin ge - liebt.

Wenn ich wär' aus Stein und Ei - sen, möch - tet ihr da-rauf be - stehn, dass ich

*immer zurückhaltender* *a tempo*

soll - te von mir wei - sen Lie - bes-gruss und Lie - bes - flehn. Doch -

*ein wenig langsamer*

— mein Herz-lein ist nun lei - der weich, — wie's Gott uns Mäd - chen giebt,

Erstes Zeitmaass

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

Wolf  
Köpfchen, Köpfchen, nicht gewimmert  
(Cervantes, trans.)

Mässig (zart)

Köpf-chen, Köpf-chen, nicht ge wim\_mert, halt dich wa\_cker,

halt dich mun\_ter, stütz' zwei gu\_te Säul\_chen un\_ter, heil\_sam aus Ge\_duld ge\_

zim\_mert! Hoff\_nung schim\_mert, wie sich's auch ver\_

schlim-mert und dich küm-mert. Musst mit Grä - men dir nichts zu Her-zen

neh-men, ja kein Mär-chen, dass zu Berg dir stehn die Här - chen; da sei

Gott da-vor und der Rie-se Chri - sto-phor! da sei Gott da - vor und der Rie-se Chri - - sto-

phor!

Wolf  
Sagt ihm, dass er zu mir komme  
(Anon., trans. Heyse)

Mässig, innig und leidenschaftlich

Sagt ihm, dass er zu mir kom - me, denn je mehr sie mich drum schel -

*p dolce* *f*

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part begins with a *p dolce* marking and transitions to *f* towards the end of the system. The lyrics are 'Sagt ihm, dass er zu mir kom - me, denn je mehr sie mich drum schel -'.

- ten, ach je mehr wächst mei - ne Glut! O zum Wanken bringt die

*p* *f* *ff* *p*

The second system continues the piece. The piano accompaniment features dynamic markings of *p*, *f*, *ff*, and *p*. The lyrics are '- ten, ach je mehr wächst mei - ne Glut! O zum Wanken bringt die'.

Liebe nichts auf Er - - den; durch ihr Zan - ken wird sie nar ge - dop - - pelt

The third system of the musical score continues the piece. The piano accompaniment features dynamic markings of *p*, *f*, and *ff*. The lyrics are 'Liebe nichts auf Er - - den; durch ihr Zan - ken wird sie nar ge - dop - - pelt'.

wer - den. Sie ge - fähr - den mag nicht ih - rer Nei - der Wuth; denn je mehr sie

*f* *f*

The fourth system of the musical score concludes the piece. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* and *f*. The lyrics are 'wer - den. Sie ge - fähr - den mag nicht ih - rer Nei - der Wuth; denn je mehr sie'.

mich drum schel - ten, ach, je mehr wächst mei - ne Glut!

Ein - geschlossen ha - ben sie mich lan - ge Ta - ge, un - ver - dros - sen mich ge - straft mit schlimmer Pla - ge;

Doch ich tra - ge je - de Pein mit Lie - - bes - muth, denn je

mehr — sie mich drum schel - ten, ach, je mehr wächst mei - - ne Glut!



Meine Peiniger sa-gen oft, ich soll dich las - sen, doch nur ei-niger woll'n wir

*pp* *p*

uns ins Her - ze fas - sen. Muss ich drum er - blas-sen, Tod um Lie -

*pp*

(*ersterbend*) (*aufflammend*)

- be lieb - lich thut, und je mehr sie mich drum schel-ten, ach, je

*mf* *p* *f* *più f*

mehr wächst mei-ne Glut!

*ff* *p* *f* *p* *pp* *rit.*

Wolf  
Bitt' ihn, o Mutter, bitte den Knaben  
(Anon., trans. Heyse)

Sehr unruhig und leidenschaftlich

First system of the musical score. The vocal line is in G minor, 4/4 time, starting with a whole rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and a half note Bb4. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben,

Second system of the musical score. The tempo changes to *zurückhaltend* (retained). The vocal line has a half note G4, a half note A4, and a half note Bb4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. Dynamics include *mf* and *dim.* (diminuendo).

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - - - tet.

Third system of the musical score. The tempo changes to *a tempo*. The vocal line has a whole rest followed by a half note G4, a half note A4, and a half note Bb4. The piano accompaniment features a piano (*pp*) dynamic, followed by *mf*, *p*, and *mf*. The tempo changes to *poco rit.* (ritardando) and then back to *a tempo*. The piano accompaniment includes triplets in the right hand.

Mut - ter, o Mut - ter, die

Fourth system of the musical score. The vocal line has a half note G4, a half note A4, and a half note Bb4. The piano accompaniment features a piano (*mf*) dynamic, followed by *mf* and *f* (forte). The tempo changes to *poco rit.* (ritardando) and then back to *a tempo*. The piano accompaniment includes triplets in the right hand.

lau - ni-sche Lie - be höhnt und versöhnt mich, flieht mich und zieht mich.

Ich sah zwei Au-gen am letz - - - ten Sonn - tag,

*ff* *dim.* *pp*

Wun - - der des Him - mels, ——— Un - - heil der Er - - - -

*f* *ff*

- de.

*dim.* *p*

*(ängstlich flüsternd und drängend)*

Was man sagt, o Mut - ter, von Ba - si - lis - - ken, er - - fuhr mein

*pp* *cresc.*

Her - - - ze, da ich sie sah.

*f*

*ff*

*p*

*poco rit.*

*a tempo*

*pp*

*p*

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben.

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - - - tet.

*f*

*p*

*dim.*

*pp*

Ped.

Wolf  
Liebe mir im Busen zündet einen Brand  
(Anon., trans. Heyse)

Äusserst rasch, mit leidenschaftlichstem Ausdruck

Lie - be mir im Bu - sen zün -

- det ei - nen Brand. Was - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz ver - brannt!

Nicht das blin - de Kind straft -

für mei - ne Feh - le; hat zu - erst

die See - le mir ge - kühlt so lind.

*f* *pp*

Dann entflammt's ge - schwind ach,

*cresc.* *f* *più f*

— mein Un - ver - stand, Was - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz ver - brannt!

*ff*

Ach — wo ist die Fluth, die dem Feu - er weh - re? für so

*p* *f*

gros - - - se Gluth sind zu arm - - - die Mee - - -

*f* *p* *cresc.* *f*

- - - re. Weil es wohl - - - mir thut wein' -

*ff* *p* *cresc.*

ich un - - - ver - wandt, Was -

*f* *ff*

- - - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz - - - ver - brannt!

*sf*

Wolf  
Schmerzliche Wonnen und wonnige Schmerzen  
(Anon., trans. Geibel)

Sehr rasch und leidenschaftlich

Schmerz - li - che Won - nen und won - ni - ge

Schmer - zen, Was - ser im Au - ge und Feu - er im Her - zen,

Stolz auf — den Lip - pen und Seuf - zer im Sin - - ne, Ho - nig und Gal - le zu -



gleich ist die Min - ne. Oft, wenn ein Seel - chen vom

Lei - be ge - schie - den, möcht' es Sankt Mi - cha - el tra - gen in Frie - den.

A - ber der Dä - mon auch möcht - es ver - schlin - gen; Kei - ner will.

wei - chen, da geht es ans Rin - gen.

Seel - chen, ge - quäl - tes, in ängst - li - chem Wo - gen fühlst du dich hier hin und

dort hin ge - zo - gen, auf - wärts und ab - wärts. In sol - ches Ge - trie - be

stürzt zwi - schen Him - mel und Höll' uns die Lie - - - - - be.

Müt - ter - chen, ach, und mit sie - - ben - zeh - n Jah - ren hab ich dies

Han - - gen und Ban - gen er - fah - - - ren, Hab's dann ver - schwö - ren mit

Thrä - nen der Reu - - - e; ach, und schon lieb' ich, schon lieb' ich auf's neu - -

- - - e.

Wolf  
Trau nicht der Liebe  
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by the lyrics "Trau nicht der Lie-be, mein Liebster, gib Acht!". The piano accompaniment (grand staff) starts with a piano (*pp*) dynamic and features a steady eighth-note bass line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Sie macht dich noch wei-nen, wo heut du ge-lacht.". The piano accompaniment includes dynamics *pp*, *p*, and *dim.* (diminuendo). The accompaniment features a consistent eighth-note bass line and arpeggiated chords in the right hand.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Und siehst du nicht schwinden des Mon- des Ge-stalt? Das Glück hat nicht". The piano accompaniment includes dynamics *pp*, *mf*, *p*, *più p*, and *cresc.* (crescendo). The accompaniment features a consistent eighth-note bass line and arpeggiated chords in the right hand.

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "min- der nur wan- ken den Halt. Dann rächt es sich bald, und Lie- be, gieb". The piano accompaniment includes dynamics *mf*, *p*, *f*, and *più f*. The tempo marking "zunehmend" (increasing) is placed above the vocal line. The accompaniment features a consistent eighth-note bass line and arpeggiated chords in the right hand.

*etwas zurückhaltend*

Erstes Zeitmaass

Acht! Sie macht dich noch wei - nen, wo heut du ge - lacht

Drum hü - te dich fein — vor thö - rigem

Stol - ze! Wohl sin - gen im Ma ßn die Grill - chen im Hol - ze; dann schlafen sie

ein, — und Lie - be, gieb Acht! — sie macht dich noch wei - nen, wo heut du ge - lacht.

*a tempo*

W6

*dim.* *pp* *mf*

*p*

schweifst du nur hin? Lass Rath dir er - thei - len: Das Kind mit den Pfei - len hat Possen im

*p* *cresc.*

Sinn Die Ta - - ge, die ei - len und Lie - be, gieb Acht! Sie

*poco rit.* *a tempo*

*f* *p* *dim.* *pp*

macht dich noch wei - nen, wo heut du ge - lacht.

Nicht im - mer ist's hel - le, nicht im - mer ist's dun - kel, der

*mf* *p* *più p*

Frei - de Ge - fun - kel er - bleicht — so schnell. le Ein fal - scher Ge - sel - le ist

*zunehmend*

*mf* *p* *f*

A - mor, gieb Acht! Er macht dich noch wei - nen, wo heut du ge - lacht. —

*etwas zurückhaltend*

*più f* *ff* *p*

a tempo

beschleunigend

*dim.* *pp* *cresc.* *f*

Wolf  
Ach im Maien war's  
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt, zart

*p*

Ach im Mai - -

*pp* Ped.

This system shows the beginning of the piece. The vocal line starts with a whole note 'Ach' followed by a half note 'im' and a dotted half note 'Mai'. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a steady quarter-note bass line in the left hand. A piano (*pp*) and pedal (*Ped.*) instruction is present.

en war's, im Mai - - en wo die war - -

The second system continues the vocal melody with 'en war's, im Mai - - en wo die war - -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

- - men Luf - - - te weh - - - en, wo ver - - lieb - -

*poco cresc.* *pp*

The third system contains the lyrics '- - men Luf - - - te weh - - - en, wo ver - - lieb - -'. The piano part includes a *poco cresc.* (poco crescendo) marking and ends with a *pp* (pianissimo) instruction.

(zart)

- - - te Leu - - - te pfl - - gen ih - - - ren Lieb - -

The final system on this page contains the lyrics '- - - te Leu - - - te pfl - - gen ih - - - ren Lieb - -'. The tempo/mood instruction '(zart)' (softly) is placed above the first measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note texture.



chen nach - - zu - - - gehn. ————— Ich

al - - lein, ich ar - - - mer Trau - ri - ger, lieg' im

Ker - - - ker so ————— ver - schmach - tet, und

ich seh nicht, wann — es ta - - get, und

ich weiss nicht, wann es nach - tet.

a tempo

Nur an ei -

*poco rit.*

*dim.* *ppp* *pp*

nem Vög - - - - - lein merkt' ich's, das da drauss -

*cresc.*

im Mai - - - - - en sang; das hat mir

*f*

ein Schütz ————— ge-töd — — tet — geb' — ihm Gott den

*dim. -* *p* *cresc. -*

schlimm — — — — — sten Dank!

*f* ohne Ped. *ff* Ped. *dim. -*

*p* *dim. -*

*pp* Ped. *dim. -* *ppp*

Wolf  
Alle gingen, Herz, zur Ruh  
(Anon., trans. Geibel)

Langsam

(sehr leise)

Al - - le gin - - gen,

Herz, zur Ruh, al - - le schla - - fen, nur nicht

du. (anschwellend) Denn der hoff - - nungs - lo - - se Kum - - mer

*etwas gesteigert*

scheucht von dei - - - nem Bett den Schlummer, und dein Sinnen schweift

*p* *f* *p crescendo*

*wieder nachlassend*

- in stum-mer Sor - - ge sei ner Lie - - - be zu -

*ff* *p*

*p*

sei - - ner Lie - - - be zu.

*pp* *p (ausdrucksvoll)*

*f* *p* *dim.* *pp*

Wolf  
Dereinst, dereinst Gedanke mein  
(de Castillejo, trans. Geibel)

Langsam

Der - einst, der - einst Ge - dan - ke mein wirst

*p* *p* *pp* *p*

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in 3/2 time, starting with a half note G4, followed by a dotted half note A4, then a half note Bb4, and ending with a half note A4. The piano accompaniment features a series of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of piano (*p*), piano (*p*), pianissimo (*pp*), and piano (*p*).

ru - hig sein. Lässt Lie - - bes - glut dich

*pp* *p* *p* *mf*

This system contains measures 5 through 9. The vocal line continues with a half note G4, followed by a dotted half note A4, then a half note Bb4, and ending with a half note A4. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, with dynamic markings of pianissimo (*pp*), piano (*p*), piano (*p*), and mezzo-forte (*mf*).

still - nicht wer - den: in küh - ler Er - den da schläfst du gut;

*pp* *f* *p* *pp*

This system contains measures 10 through 14. The vocal line begins with a half note G4, followed by a dotted half note A4, then a half note Bb4, and ending with a half note A4. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, with dynamic markings of pianissimo (*pp*), forte (*f*), piano (*p*), and pianissimo (*pp*).

*mf* dort oh - ne Lie - be und oh - ne Pein wirst *p* ruh - - - - ig

sein. Was du im Le - ben nicht hast ge - fun - den,

wenn es ent - schwun - den wird dir's ge - ge - ben. Dann oh - ne Wun - den

und oh - ne Pein wirst ruh - - - - - ig sein.

Wolf  
Tief im Herzen trag' ich Pein  
(Camoens, trans. Geibe)

Langsam und sehr ausdrucksvoll

The first system of the musical score is in 3/4 time, key of B-flat major. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic, featuring a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic, featuring a half note G3, a quarter note A3, a quarter note Bb3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The lyrics "Tief im Her - zen trag' ich Pein," are written below the vocal line.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line features a half note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, a half note Bb3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The piano accompaniment features a piano (*pp*) dynamic, with a half note G3, a quarter note A3, a quarter note Bb3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The lyrics "muss nach aus - sen stil - le sein. Den ge -" are written below the vocal line.

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line features a half note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, a half note Bb3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The piano accompaniment features a piano (*pp*) dynamic, with a half note G3, a quarter note A3, a quarter note Bb3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The lyrics "lieb - ten Schmerz ver - heh - le tief ich vor der Welt Ge -" are written below the vocal line.



sicht; und es fühlt ihn nur die See - - le, denn der

Leib ver - dient ihn nicht. Wie der Fun - - ke frei und licht sich ver -

birgt im Kie - - sel - stein, trag' — ich — in - nen

— tief — die Pein.

Wolf  
Komm, o Tod, von Nacht umgeben  
(Escriva, trans. Geibel)

Langsam, mit tiefer Empfindung

The first system of the musical score is in 3/4 time, key of B-flat major. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a half note 'Komm,' and a quarter note 'o Tod, von'. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include a piano (*p*) marking with a crescendo hairpin over the vocal line and a pianissimo (*pp*) marking with a crescendo hairpin over the piano accompaniment.

Komm, o Tod, von

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole note rest, followed by a half note 'Nacht um - ge - ben,' and a quarter note 'lei - - se komm zu mir — ge -'. The piano accompaniment maintains its flowing eighth-note texture. Dynamics include a piano (*p*) marking with a crescendo hairpin over the piano accompaniment.

Nacht um - ge - ben, lei - - se komm zu mir — ge -

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole note rest, followed by a half note 'gan - gen,' and a quarter note 'dass die Lust, dich — zu um - fan - - gen, —'. The piano accompaniment continues with its flowing eighth-note texture. Dynamics include a piano (*p*) marking with a crescendo hairpin over the piano accompaniment, a *cresc.* marking, and a forte (*f*) marking.

gan - gen, dass die Lust, dich — zu um - fan - - gen, —

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole note rest, followed by a half note '— nicht zu - rück mich — ruf' ins Le - - - ben.' and a quarter note 'Komm, so —'. The piano accompaniment continues with its flowing eighth-note texture. Dynamics include a piano (*p*) marking with a crescendo hairpin over the piano accompaniment, a pianissimo (*pp*) marking, and a piano (*p*) marking.

— nicht zu - rück mich — ruf' ins Le - - - ben. Komm, so —

etwas belebter

— wie der Blitz uns rüh - - ret, den der Don - - ner -

— nicht ver - kün - - det, bis er plötz - - lich sich ent - -

zün - det und den Schlag ge - dop - - pelt füh - ret.

Erstes Zeitmaass

Al - so seist du — mir ge - ge - ben, plötz - - lich

stil - - lend - - mein Ver - lan - - gen, - - dass die Lust, dich -

*poco* *cre-scen-do*

- - zu um - fan - - gen, - - nicht zu - rück mich - - ruf' ins

*f* *p* *pp*

Le - - - - - ben.

(zart, doch ausdrucks-voll)

*p* *dim.*

*ppp* *rit.*

Wolf  
Ob auch finstre Blicke glitten  
(Anon., trans. Heyse)

Mässig langsam

Ob auch finstre Bli - cke glit - ten, schö - ner

*p*

*pp*

*p*

The first system of the musical score is in G major, 6/8 time, and marked 'Mässig langsam'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The piano accompaniment starts with a half rest, followed by a half note G3, and then a series of eighth notes: A3, B3, C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3. The system concludes with a half note G3 and a half rest.

Au - genstern, aus dir, wird mir doch nicht ab - ge - strit - ten, dass du hast ge - blickt nach

*f*

*p*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a series of eighth notes: B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The piano accompaniment begins with a half note G3, followed by a half note A3, and then a series of eighth notes: B3, C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3. The system concludes with a half note G3 and a half rest.

mir. — Wie sich auch der Strahl be - müh - te,

*pp*

*p*

*pp*

*p*

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a series of eighth notes: B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The piano accompaniment begins with a half note G3, followed by a half note A3, and then a series of eighth notes: B3, C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3. The system concludes with a half note G3 and a half rest.

zu ver-wun-den mei-ne Brust, giebt's ein Lei-den, das die Lust, dich — zu schau-nicht

*cresc..* *f* *f* *f*

reich ver-gü-te? Und so tödt-lich mein Ge-mü-the un-ter

*p* *mf* *p*

dei-nem Zorn ge-lit-ten, wird mir doch nicht ab-ge-strit-ten, dass du hast ge-blickt nach

*f* *p*

*pp* mir. —

*pp* *p* *pp*

Wolf  
Bedeckt mich mit Blumen  
(Doceo, trans. Geibel)

Mässig *p*

Be - deckt mich mit Blu - - men,

*(zart und ausdrucksvoll.)*

*p*

ich ster - - - be vor Lie - - be.

*p*

*pp*

Dass die Luft mit lei - sem We - hen nicht den sü-ssen Duft mir ent -

*pp*

*pp*

*p*  
füh - re, be - deckt mich! Ist ja

*p* *pp*

al - les doch das - sel - be, Lie - - - bes - o - - dem o - der Duf - -

*f* *p*

- - - te von Blu - men. Von Jas - min und weis - sen

*pp* *pp*

Lil - ien sollt ihr hier mein Grab be - rei - - ten, ich ster - -

*p*



*ein wenig bewegter*

- - - be. Und be - fragt ihr mich: Wo - ran?

*zurückhaltend* Erstes Zeitmaass

sag' - ich: Un - ter sü - - ssen Qua - - - - - len vor

*pp*

Lie - - - - be - vor Lie - - - - be.

*pp* *dimin.* *ppp*

Wolf  
Und schläfst du, mein Mädchen  
(Vicente, trans. Geibel)

Bewegt

Und schläfst — du, mein Mäd - chen, auf, öff-ne du

*pp* *mf* *p* *mf*

The first system of the musical score is in 6/8 time and B-flat major. It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The piano part begins with a series of chords in the left hand and eighth-note patterns in the right hand. Dynamics include *pp* (pianissimo), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte).

mir; denn die Stund ist ge-kom-men, da wir wan - dern von hier. Und bist — oh-ne

*p* *pp* *mf*

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part features a mix of chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte).

Soh - len, leg' kei-ne dir an; durch reis - sen - de Was - ser

*p* *mf* *p* *pp*

The third system concludes the piece. The piano part ends with a series of chords. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

geht un-se-re Bahn. *f* Durch die tief tie-fen

Was-ser des Qua-dal- - - qui-vir; *p* denn die Stund' ist ge-kom-men, da wir

wan- - dern von hier *f* da wir wan- - - - - dern von

hier. *dim.* *ppp*

Wolf  
Sie blasen zum Abmarsch  
(Anon., trans. Heyse)

Im Marschtempo

The first system of the musical score. It features a vocal line in G major, 4/4 time, with lyrics "Sie blasen zum Abmarsch, lieb Mütterlein." The piano accompaniment consists of a right hand with chords and triplets, and a left hand with a steady eighth-note bass line. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Sie blasen zum Abmarsch, lieb Mütterlein.

The second system of the musical score. The vocal line continues with lyrics "Mein Liebster muss scheiden und lässt mich allein!" The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets in the right hand. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Mein Liebster muss scheiden und lässt mich allein!

The third system of the musical score. The vocal line is silent, indicated by whole rests. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A forte (*f*) dynamic marking is present.

The fourth system of the musical score. The vocal line begins with lyrics "Am Himmel die Sterne sind kaum noch geflohn, da feuert von ferne das Fussvolk schon." The piano accompaniment features a more active right hand with triplets and chords, and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include piano (*p*), pianissimo (*pp*), forte (*f*), and mezzo-forte (*mf*).

Am Himmel die Sterne sind kaum noch geflohn, da feuert von ferne das Fussvolk schon.

Kaum hört er den Ton, sein Rän - ze - lein schnürt er, von hin - nen mar - schiert er,

*sehr zurückhaltend*  
mein Herz hinter drein. Mein Lieb - ster muss schei - den und lässt mich al -

*a tempo.*

*etwas langsamer*  
lein! Mir ist wie dem Tag, dem die Son - ne ge - schwunden, mein

*noch etwas langsamer*  
Trau - ern nicht mag so bal - de ge - sun - den. Nach nichts ich frag', kei - ne Lust mehr heg' ich, nur

Zwie - sprach pfleg' ich mit mei - ner Pein. —

Mein Lieb - ster muss schei - den und lässt mich al -

Erstes Zeitmaass

lein!

(allmählig verklingend)

Wolf  
Weint nicht, ihr Äuglein  
(Lope de Vega, trans. Heyse)

*Lebhaft* *zurückhaltend* *lebhaft*

Weint nicht, ihr Äug - lein!

*rit.* *lebhaft*

*p* *f* *p* *pp* *p*

*immer sehr zurückhaltend* *pp* *Erstes*

wie kann so trü - be wei - nen vor Ei - fer - sucht, wer töd - - - tet durch Lie - - be? —

*f* *p* *pp*

*Zeitmaass* *belebt*

Wer selbst Tod bringt.

*pp* *p*

*immer zurück -*

der sollt' ihn er - seh - nen? Sein Lä - cheln be-zwingt was trotzt — seinen

*mf* *f* *ff*

*haltender* - - - - *a tempo* *zurückhaltend*

Thrä - nen. Weint nicht, ihr

*p* *piu p* *p* *f* *p* *rit.*

*lebhaft.* *immer sehr zurückhaltend*

Äug - lein! wie kann so trü - be wei-nen vor Ei - fer sucht, wer

*lebhaft.* *pp* *p* *f* *p*

*pp* *Erstes Zeitmaass*

töd - tet durch Lie - be? —

*pp* *pp*



Wolf  
Wer that deinem Füsslein weh?  
(Anon., trans. Geibel)

Sehr schnell

„Wer that dei - nem Füss - lein weh? La Ma - rio.

*p*

This system contains the first five measures of the piece. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a half-note pattern in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8.

ne - ta, dei - ner Fer - se weiss wie Schnee? La Ma - ri - on!“

This system contains measures 6 through 11. The vocal line continues with a half note D4, a quarter note C#4, and a quarter note B3. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

Sag' Euch an, was krank mich macht.

*f* *sf p* *sf p*

This system contains measures 12 through 17. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

will kein Wörtlein Euch ver - schwei - gen: ging zum Ro - sen - busch zur Nacht, brach ein

*pp*

Rös - lein von den Zwei - gen; Trat auf ei - nen

*p*

Dorn im Gang la Ma - rio - ne - ta, der mir bis ins Her - ze drang, la Ma - ri -

on. Sag' Euch al - - - le

*f sf p*

mei-ne Pein, Freund, und will Euch nicht be-rü-cken: ging ir

*sf p* *pp*

ei-nen Wald al-lein, ei-ne Li-lie mir zu pflü-cken;

traf ein Sta-chel scharf mich dort la-Ma-rio-ne-ta, war ein sü-s-ses

*p*

Lie-bes-wort, la Ma-ri-on.

*f*

Sag' Euch mit Auf-richtig-keit mei-ne Krank-heit,

mei-ne Wun-de: in den Gar-ten ging ich heut, wo die schönste Nel-ke

stun-de; hat ein Span mich dort verletzt

la-Ma-ri-o-ne-ta, blu-tet fort und fort bis jetzt — la Ma-ri-on. —

bedeutend langsamer

„Schö-ne Da-me, wenn Ihr wollt, bin ein Wundarzt gu-ter

zurückhaltend *pp* noch mehr gedehnt Erstes Zeitmaass

Wei-se, will die Wund' Euch stillen lei-se, dass Ihr's kaum ge-wah-ren sollt. Bald sollt Ihr ge-

ne-sen sein la Ma-rio-ne - ta, bald ge-heilt von al-ler Pein, — la Mari-

on ————— la Ma-ri-on ————— la Ma-ri-on.“

Wolf  
Deine Mutter, süßes Kind  
(Luis el Chico, trans., Heyse)

Bewegt

Dei-ne Mut - ter, sü-sses Kind, da sie in - den

The first system of the musical score is in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the right hand. The lyrics are: "Dei-ne Mut - ter, sü-sses Kind, da sie in - den".

Weh'n ge - le - - - gen, brau - - - sen hör - te sie den Wind.

The second system continues the melody. The piano part includes a crescendo (*cresc.*) and a fortissimo (*f*) dynamic. The lyrics are: "Weh'n ge - le - - - gen, brau - - - sen hör - te sie den Wind.".

Und so hat sie - dich ge - bo - - ren mit dem fal - schen

The third system features a fortissimo (*ff*) dynamic in the piano part, followed by a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Und so hat sie - dich ge - bo - - ren mit dem fal - schen".

wind'gen Sinn. Hast du heut ein Herz er - ko - ren, wirfst es mor - gen treu - los

The fourth system concludes the piece. The piano part features a fortissimo (*f*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a final piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "wind'gen Sinn. Hast du heut ein Herz er - ko - ren, wirfst es mor - gen treu - los".

hin. Doch den zähl' ich zu den Tho - ren, der dich schmäht der

*f* — *ff* *p*

8 3

Un - treu we - gen: Dein Ge - schick war dir ent - ge - gen,

*f* *p* *f*

3 3 3

denn die Mut - ter, süßes Kind, da sie in den Weh'n ge - le - gen,

*p*

3 3 3

brau - sen hör - te sie den Wind.

*cresc.* *f* *ff*

3 3 3

Wolf  
Da nur Leid und Leidenschaft  
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft

Da nur Leid und Lei - den - schaft

*ff* *p* *f*

3

This system features a vocal melody in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The piano part includes triplet markings and dynamic markings of *ff*, *p*, and *f*.

mich - be - stürmt in dei - ner Haft, — biet' ich nun mein Herz zu

*p* *ff* *p*

3

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. It includes dynamic markings of *p*, *ff*, and *p*, and a triplet marking.

Kauf. gehalten Erstes

Sagt, — hat ei - ner Lust da - rauf? —

*ff* *ff*

3

This system includes the instruction 'gehalten' above the vocal line and 'Erstes' at the end. The piano part features *ff* dynamics and triplet markings.

Zeitmaass

*f* *p* *pp*

This system begins with the instruction 'Zeitmaass' and continues the piano accompaniment with dynamic markings of *f*, *p*, and *pp*.



Soll ich sa - gen, wie ich's schätze, sind drei Batzen nicht zu viel. Nimmer war's des

Ped.  $\oplus$  *pp* *f*

Windes Spiel, ei - gen - sin - nig blieb's — im Netz - e.

*p*

Aber weil mich drängt die Noth bief' ich nun mein Herz zu

*f* *p* *f* *p*

zurückhaltend a tempo

Kauf, schlag'es los zum Meist - ge - bot — sagt, hat einer Lust da - rauf?

*f* *ff* *f*

Täg - lich kränkt es mich im Stil - len und er - freut mich nim - mer -

*pp* (ohne Pedal) *p*

mehr. Nun wer bie - tet? wer giebt mehr? Fort mit ihm und seinen Grillen! dass sie schliß sind, leuchtet

*f* *f* *p*

ein, biet' ich doch mein Herz zu Kauf. Wär es froh, be - hielt' ich's

*p*

fein — sagt, hat ei - ner Lust da - rauf? —

*cresc.* *f* *ff* *p*

Kauft ihr's, leb' ich oh - ne Grä - men Mag es ha - ben, wem's be -

liebt! Nun wer kauft? wer will es neh - men? Sag' ein Je - der, was er giebt.

Noch einmal vorm Hammerschlag biet' ich jetzt mein Herz zu Kauf, dass man sich entscheiden mag - sagt,

gehalten. Erstes Zeitmaass.

— hat ei - ner Lust da - rauf? —

*immer zurückhaltender*

Nun zum er- sten— und zum zwei-ten—und beim

*p pp (ohne Ped.) p sf f*

*sehr breit* Erstes Zeitmaass

drit-ten schlag' ich's zu! Gut denn! Mag dir's Glück be- rei - ten, nimm—

*sf sf ff f p p*

— es, meine Lieb - - ste du! Brenn' ihm mit dem glüh'n'den Erz gleich das Sklavenzei-chen

*f p f p*

auf; denn ich schen-ke dir mein Herz, hast du auch nicht Lust zum

*f ff ff*

Kauf.

Wolf  
Wehe der, die mir verstrickte  
(Vicente, trans. Heyse)

Wild und leidenschaftlich bewegt

First system of the musical score. The vocal line is in 3/4 time, starting with a whole rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a half note G3, then a quarter note A3, and a half note B3. The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamics *ff*, *p*, and *f* indicated. The lyrics are: Wehe der, die mir verstrickte meinen Ge-

Second system of the musical score. The vocal line continues with a half note C5, then a quarter note D5, and a half note E5. The piano accompaniment continues with chords and arpeggios, with dynamics *ff* and *a tempo.* indicated. The lyrics are: liebten! Wehe der, die ihn ver-

Third system of the musical score. The vocal line continues with a half note F5, then a quarter note G5, and a half note A5. The piano accompaniment continues with chords and arpeggios, with dynamics *p* and *rit.* indicated. The lyrics are: strickte!

Ach, der Er - ste, den ich lieb - te, ward ge - fan - gen -

*a tempo*

*pp (zart)* *poco a poco cresc.*

in Se - vil - la. Mein Viel - ge - lieb - ter,

Weh - e der, die ihn ver - strickte!

*molto crescendo* *ff*

Ward ge - fan - gen in Se -

*rit.* *a tempo.* *p* *pp (zart)*

vil - la mit der Fes - sel mei - - - ner Lo - cken. Mein -

*poco a poco cresc.*

Viel - - - ge - lieb - - - - ter,

*f - molto cresc.*

Weh - e der, weh - - - - e der, die — ihn ver - strick - te!

*ff*

Weh - - - - e der!

*sf*

Wolf  
Geh, Geliebter, geh jetzt!  
(Anon., trans. Geibel)

Mässig bewegt

*lebhaft drängend* *sehr zurückhaltend*

*p* *f* *p* *pp*

Geh, — Ge-lieb-ter, geh jetzt! — Sieh, der Mor-gen däm- - - mert.

etwas bewegter

Leu-te gehn schon durch die Gas-se, und der Markt wird so be-lebt, dass der



Mor-gen wohl, der blas - se, schon die weissen Flü - gel hebt.

(drängend) (zurückhaltend) (drängend) (zurückhaltend)

Und vor un-sern Nachbarn bin ich ban - ge, dass du An - stoss giebst; denn sie

Voriges Zeitmaass immer ein wenig zurückhaltender

wis - sen nicht, — wie in - nig ich dich lieb' — und du mich liebst. —

Im Hauptzeitmaasse

Drum, — Ge-lieb - ter, geh jetzt! — Sieh, der Mor-gen

däm - - - mert.

*pp*

*pp*

Wenn die Sonn' am Himmel schei - nend scheucht vom Feld die Per -

(ruhig.)

Ped.

*zart anschwellend -*

- - len klar, muss auch ich die Per - le wei - nend las - sen, die - mein

*pp*

*cresc.*

Reichthum war. — Was als Tag — den An - dern fun - kelt, mei - nen Au - gen dünkt es

*f*

*p*

*cresc.*

*f*

Nacht, da die Tren - - - nung bang mir dun - kelt,

*p* *f*

wenn das Morgenroth er - - wacht. Geh, — Gelieb-ter,

*p* *pp* *pp*

*lebhaft drängend und beschleunigend*

geh jetzt! — Sieh, der Mor-gen däm - - - mert. —

*pp* *molto cresc.*

*leidenschaftlich bewegt*

Flieh - - - e denn aus meinen Ar - men! —

*f* *ff* *p* *ff*

denn ver\_säu\_mest du die Zeit, möch - ten für ein kurz — Er - war - men wir er.

tau - - - sehen lan - - - ges Leid.

*etwas ruhiger im Zeitmaasse*

*zunehmend.*

Ist in Fe - ge - feu - ers - qua - len doch ein — Tag schon aus - zu - stehn, — wenn die

*allmählig durch Zurückhalten in das Hauptzeitmaass übergehend*

Hoff - nung fern — in Strah - len lässt des Him - - - mels Glo - - - rie

*poco rit.*

**I. tempo**

sehn. \_\_\_\_\_

Drum, — Ge-lieb-ter, geh jetzt! —

**ff**

**p**

**pp**

**pp**

Sieh, der Mor-gen däm - - - mert.

**pp**

**pp**

*dim.*

**ppp**

(fast unhörbar.)